

NOTÍCIAS REGIONAIS

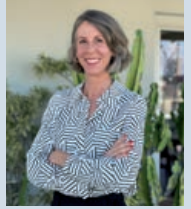
BRASIL

Editorial

A redação da Revue Suisse fez algumas adaptações em termos de números de edições publicadas durante um ano. A partir do ano que vem haverá somente cinco edições, mas, com satisfação, informo que em todas elas haverá páginas regionais.

Desejo uma boa leitura desta edição que está cheia de informações sobre a Suíça no Brasil.

MONIKA FUGER



MONIKA FUGER,
REDAÇÃO "NOTÍCIAS
REGIONAIS BRASIL"

Brasília: Uma agenda intensa continua a impulsionar as relações entre a Suíça e o Brasil

Em nível bilateral, o ano começou com o 6º Diálogo de Direitos Humanos e com a visita da Conselheira Federal Keller-Sutter para a reunião ministerial do G20 das Finanças no Rio, onde também encontrou CEOs de empresas suíças. Em abril, o Ministro Mauro Vieira fez uma visita oficial à Suíça, onde foi recebido pelo Conselheiro Federal Cassis. A viagem também foi uma oportunidade para o Ministro fortalecer os laços com seus antepassados, que emigraram de Solothurn para o Brasil no século XIX. Em março, o Secretário de Estado Fasel, seguido por uma delegação de parlamentares dos países da EFTA, foram à Brasília com vistas à conclusão das negociações de

um acordo de livre comércio com o Mercosul, motivo pelo qual a Secretária de Estado Budlliger também esteve aqui em junho. O Presidente Lula viajou para Genebra em junho, onde se encontrou com o Presidente Amherd, e o Conselheiro Federal Cassis foi a Brasília em julho de 2024. Além disso, os roadshows do Time Suíça no Brasil nos estados de Mato Grosso do Sul, Minas Gerais e Santa Catarina fortaleceram nossas relações com as comunidades suíças e autoridades locais. Eles geraram oportunidades de negócios para o setor privado suíço e parcerias no campo da pesquisa e inovação.

Na esfera multilateral, o Fórum Econômico Mundial 2024, em janeiro, contou com a importante presença

brasileira. O ano de 2024 também é marcado pela presidência do Brasil no G20. Até o momento, a Suíça enviou várias delegações ao país, as quais estiveram em mais de 50 reuniões em 9 cidades do país para participar dos 6 grupos de trabalho do Finance Track e de outras reuniões no âmbito de comércio e investimento, inovação e pesquisa, combate à corrupção, saúde e luta contra a fome e as mudanças climáticas. Outras reuniões estão planejadas até novembro.

EMBAIXADA DA SUÍÇA

Fortaleza: A semana da Língua Alemã e a celebração do Dia Nacional



Cine teatro São Luís

A comédia suíça "Bonjour Ticino" abriu a semana da Língua Alemã no tradicional cineteatro São Luís, Fortaleza, com grande sucesso. A Secretária de Relações Internacionais do Ceará, Roseane Medeiros participou da cerimônia de

abertura ao lado das Cônsules honorárias da Alemanha, da Áustria e da Suíça e de Johanna Nuber, professora da UFC.

A mostra de filmes continuou com uma matinê e um público numeroso que aproveitou o delicioso brunch entre os filmes. Outro evento imperdível foi "Zu Gast bei Lukas" com um menu suíço saboroso, preparado pelo chef Lukas Marte. Foi uma noite muito agradável!

Este ano mais de 100 suíços e seus familiares se encontraram na Barraca Baltazar enfeitada com inúmeras bandeirinhas e lâmpioes, para comemorar a festa nacional da Suíça. O tempo foi pouco, já que além de se deliciar com Bratwurst mit Rösti, aproveitaram para

colocar as conversas em dia. As crianças aproveitaram para brincar com os "Bengalzündhölzer", fósforos típicos do 1º de Agosto.

MONIKA DA SILVA-MARTE
CÔNSUL HONORÁRIA



Evento e Exposição Amazônia Mapeada: uma parceria Brasil-Suíça

A Swissnex no Brasil, em colaboração com a artista Sonia Guggisberg e o pesquisador Andrea Desiderato, da equipe suíça ETH



Grupo ETH BiodivX no palco do evento celebrando o final da competição

BiodivX, apresenta a exposição “Amazônia Mapeada: Imagens e Sons do DNA Ambiental.” Este projeto inovador une ciência, cultura e arte para destacar a urgência de preservar a biodiversidade e mitigar as mudanças climáticas.

No dia 15 de julho, a Swissnex no Brasil recebeu mais de 50 participantes da comunidade local de cientistas e artistas para um evento exclusivo com a equipe ETH BiodivX e o lançamento da exposição.

Gabriela Devaud, Gerente de Arte e Ciência da Swissnex abriu o evento, seguida das boas-vindas do Dr. Henrique dos Santos Pereira, Diretor do Instituto Nacional de Pesquisas da Amazônia - INPA. Jochen Schöngart, cientista e professor do INPA, apresentou sua pesquisa sobre as causas das secas e inundações na Amazônia, destacando seus impactos sociais, econômicos e ambientais.

O grupo ETH BiodivX, liderado pela ETH Zurich e composto por 50 pesquisadores de diversas disciplinas ao redor do mundo, subiu ao palco para apresentar sua tecnologia de ponta e seu trabalho pioneiro no mapeamento da biodiversidade, interagindo com comunidades locais. Finalistas da competição XPRIZE Rainforest, eles desenvolvem drones para coleta de dados e amostras florestais, inovando em métodos de sequenciamento de DNA e colaboram com comunidades locais e especialistas globais para visualizar e interpretar esses dados.

Andrea Desiderato compartilhou suas experiências de coleta de sons de diferentes espécies na Amazônia e no mundo para aprimorar o conhecimento sobre biodiversidade. Ele destacou a importância da colaboração local para compreensão de diversas perspectivas durante o trabalho na Amazônia. Andrea também apresentou um novo portal desenvolvido com o CLabs (DNA of Music) que permitirá acesso global a sons de eDNA para download e uso em pesquisas.

A pesquisa “Amazônia Mapeada”, de Sonia Guggisberg, evoluiu para uma colaboração artística com os fotógrafos: Tadeu Lima da Rocha e Silva, Michael Dantas, Orlando Junior, Cesar Nogueira, Val Ricardo, Tiago da Mota e Silva e Raphael Alves, que enfatizou a importância de dar voz e perspectiva aos habitantes locais: “Quando você dá voz e imagem aos habitantes locais, você tem outra experiência. Eles são as pessoas que estão acostumadas com todos os hábitos locais. Então, eles conseguem reproduzir do ponto de vista de quem vive aquela realidade”. A exposição ficou aberta ao público por um mês no Bosque da Ciência, INPA, Manaus, e recebeu mais de quatro mil visitantes.

O evento culminou em uma rica troca de ideias, fomentando conexões para futuras colaborações entre Brasil e Suíça com o foco na proteção da biodiversidade única da Amazônia.

SOFIA COSTA

GERENTE DE COMUNICAÇÃO DA SWISSNEX NO BRASIL

Belo Horizonte: Eventos Suíços

Nos últimos três meses tivemos quatro incríveis eventos suíços em Minas Gerais.

Em junho recebemos o maestro suíço, Claude Villaret, que comandou um lindo concerto com a Orquestra Sinfônica de Minas Gerais.

O filme suíço, Bon Schuur Ticino, leve e divertido, foi exibido em uma sessão fechada para a colônia suíça. Foi uma noite muito agradável, com direito a vinhos e tradicional pão de queijo mineiro.

Em julho tivemos a visita do Embaixador Pietro Lazzeri, de Bernhard Furger Cônsul Geral do Rio, Swiss Business Hub e de empresas suíças para um encontro com o Governo de Minas, Cemig, Copasa e Metrô BH. Na ocasião, as empresas suíças tiveram a



Comemoração do Dia Nacional da Suíça

oportunidade de mostrar o melhor da tecnologia e inovação para Minas.

Terminamos com a Comemoração da Data Nacional da Suíça com a presença de 60 compatriotas em um almoço típico com direito a sorteio de diversos brindes suíços como vinhos, canivetes e Kirsch.

ASTRID BOLLER
CÔNSUL HONORÁRIA

Nova Friburgo: Atividades culturais

Os meses de junho, julho e agosto foram muito ricos em atividades culturais e em promoção da cultura suíça em Nova Friburgo. Através da parceria com o Consulado Geral da Suíça no Rio de Janeiro e com a Embaixada Suíça no Brasil, foi realizada na sede da OAB-NF a exibição do filme HOME, dirigido pela cineasta franco-suíça Ursula Meier. O filme mostra a importância da obra de Ursula Meier para o cinema suíço contemporâneo. O evento foi prestigiado com entusiasmo pela comunidade local. Após a apresentação, a cineasta conversou com o público presente, respondeu às perguntas e descreveu seu sentimento: “Embora participe de muitas exibições de meus filmes, guardarei com carinho em minha memória a passagem por Nova Friburgo.”



Ursula Meier

Já no mês de julho, dois eventos foram realizados: palestra da historiadora e etnóloga suíça Sylvie Doriot Galofaro na OAB-NF e a apresentação cultural na Casa Suíça durante o Festival de Inverno do SESC. No início do mês, recebemos a visita da historiadora,

acompanhada pelo Cônsul Geral da Suíça no Rio de Janeiro Sr. Bernhrad Furger. Sylvie veio realizar uma conferência e o lançamento de seu livro: “Do diamante ao tabaco – uma primeira industrialização suíça no Brasil (1736-1964)” fruto de sua pesquisa em cidades europeias e brasileiras e onde descreve a história sobre as famílias suíças que se instalaram no Brasil e fundaram a fábrica imperial de tabaco Meuron. Ao final de sua apresentação, Sylvie autografou livros, respondeu às perguntas e expressou sua alegria e emoção em estar na cidade: “*onde pude vivenciar verdadeiramente o sentido de ser descendente suíça ou alemã*”, segundo suas palavras. No final do mês, a Casa Suíça de Nova Friburgo (IFNF) recebeu em seus jardins um espetáculo circense do festival de inverno realizado pelo SESC.

Durante o mês de agosto, foram feitas comemorações para marcar o dia nacional da Suíça, além de diversas atividades, como apresentações culturais, gastronomia e oficinas, realizadas nos finais de semana.

Assim, a cultura e o legado suíço, através de várias formas, se fizeram presentes em Nova Friburgo.

ELISABETH DE CASTILHO

DIRETORA SUPERINTENDENTE DO IFNF/CASA SUÍÇA



Inauguração da nova quadra esportiva na Escola Suíça com a participação da Miratus de Badminton



Alunos da escola SIS junto com atletas da Associação Miratus

A diretoria da AFS teve participação destacada nas comemorações pelo Dia Nacional da Suíça, na Escola Suíço-Brasileira by SIS (ESB-RJ), festejado no dia 1º de agosto. O evento marcou o reinício das aulas e a inauguração da nova quadra esportiva, construída pela Filantropia.

A diretora da ESB-RJ, Rachel Guanabara, abriu a cerimônia, convidando o vice-presidente Walter Zoss e a assessora Cecília Bulcão para falarem sobre o significado da data comemorativa e o trabalho da Filantropia. O Cônsul da Suíça, Jean-Daniel Glauser, também dirigiu algumas palavras aos alunos: “*É uma satisfação estarmos aqui, hoje, comemorando o Dia Nacional da Suíça, em uma Escola que apresenta tantas oportunidades para que vocês possam ter uma excelente vida acadêmica. E também nos esportes é uma feliz coincidência estarmos no primeiro dia de aula do semestre, inaugurando uma*

nova quadra e celebrando um projeto como o da Miratus de Badminton, justamente durante as Olimpíadas de Paris”.

Por esta razão, o momento mais esperado pelos alunos foi o lançamento da moderna quadra esportiva no terraço da Escola, que foi totalmente reconstruída pela AFS. Os atletas da Associação Miratus de Badminton, projeto social e esportivo apoiado pela AFS, fizeram uma exibição interativa com alunos das turmas do 5º e 6º anos da Escola.

O badminton é um esporte olímpico muito praticado na Suíça e em toda a Europa. A ideia de trazer os atletas da Miratus, um projeto social e esportivo, para celebrar com os alunos da ESB-RJ o reinício das aulas relaciona-se ao próprio significado do Dia Nacional da Suíça, que reforça os valores de solidariedade e de cooperação. “*O Badminton mudou a minha vida e a dos atletas aqui presentes*”, confessa Sebastião de Oliveira, coordenador e técnico. “*Esse esporte fantástico está crescendo muito no Brasil, tanto que já temos um atleta, que cresceu na Miratus, nos representando nas Olimpíadas em Paris. Somos muito gratos por estarmos aqui, hoje, e pelo apoio que a Filantrópica nos tem dado*”, explicou Sebastião.

MÔNICA TORRES - ASSESSORA DE COMUNICAÇÃO DA AFS

colégio suíço brasileiro
schweizerschule são paulo

Atividades na Biblioteca e Memórias de Leitura

A formação leitora desempenha um papel muito importante no desenvolvimento intelectual e emocional dos alunos. Por nos colocar em contato com o mundo e com a palavra escrita, o ato de ler é fundamental e precisa ser construído e alimentado continuamente. Desde 2023, iniciamos um projeto de aulas semanais na Biblioteca. Esses encontros incentivam a leitura e oferecem aos alunos a oportunidade de escolher e de explorar diferentes gêneros textuais.

No 4º e no 5º ano, a habilidade leitora é desenvolvida na roda de leitura, momento em que cada aluno compartilha



Crianças na biblioteca

com o grupo experiências, dúvidas, observações e impressões sobre o livro lido. Isso cria um ambiente de aprendizado colaborativo e enriquecedor.

Durante as aulas na Biblioteca, os alunos também fazem uso de um valioso recurso: o caderno de “Memórias de Leitura”, que lhes permite, de forma ainda mais pessoal, signifi-

cativa e criativa, o registro - escrito ou visual - de suas experiências de leitura.

ANTÔNIA ISSE, CIBELE ERDMANN, GUARACIABA DA PAZ, ISADORA MORAES E VERA PÓVOA
PROFESSORAS DO FUNDAMENTAL 1

colégio suíço  **brasileiro**
schweizerschule curitiba

Job shadowing: professores do Colégio visitam escolas da Suíça



Professores participantes do job shadowing

Job shadowing é um termo da língua inglesa usado para descrever uma prática comum em muitos países que permite a um estudante universitário ou profissional explorar determinados aspectos de seu campo de trabalho. A ideia é que a pessoa acompanhe o dia a dia de outro profissional, como se fosse uma sombra [shadow].

A partir dessa posição de observador, é possível conhecer particularidades da profissão e do ambiente de trabalho em questão.

Em maio deste ano, em conjunto com a Movetia, Agência Nacional de Intercâmbio e Mobilidade, oferecemos essa oportunidade de *job shadowing* a treze professores do Colégio Suíço-Brasileiro. Ao longo de uma semana, eles vivenciaram o dia a dia em escolas suíças na cidade de Wohlen, acompanhando atividades de turmas do nível em que atuam e também de outros níveis de ensino.

“Embora existam algumas diferenças,

acredito que o cotidiano dos professores suíços da educação infantil não é muito diferente do nosso. Ambos enfrentam desafios semelhantes, como manter a atenção e o engajamento da turma e atender às necessidades diversas de aprendizagem de cada criança. Além disso, valoriza-se, em ambos os contextos, o desenvolvimento da autonomia das crianças”, afirmou Débora, uma das professoras da Educação Infantil que participou do intercâmbio.

Além dessa troca de experiências, acreditamos que observar o trabalho de outros profissionais neste contexto contribuiu para o desenvolvimento de habilidades importantes para os nossos professores. Além disso, os momentos culturais ofereceram aos participantes a oportunidade de conhecer outros modos de vida e outras tradições, ampliando suas visões de mundo, sua forma de se relacionar com os outros e com a própria cultura.

Para Carina, professora do Ensino Fundamental, “*vivenciar intensamente a cultura e a educação em um país como a Suíça é uma experiência enriquecedora para todos os envolvidos direta ou indiretamente. Os alunos ganham muito com profissionais mais preparados e seguros em sala de aula.*”

Ao retornarem, os participantes puderam compartilhar suas experiências com os demais colegas da equipe pedagógica e com os seus alunos, promovendo mais uma vez o diálogo e a troca de experiências.

COLÉGIO SUÍÇO-BRASILEIRO DE CURITIBA

Porto Alegre: Novo Cônsul honorário

Temos o prazer de informar que desde o 1º de agosto de 2024, Mártin Haeberlin assumiu a nova função de Cônsul Honorário da Suíça no Rio Grande do Sul. Ele recebeu as boas-vindas do Embaixador da Suíça, Pietro Lazzeri, no Dia Nacional da Suíça que foi celebrada com a comunidade suíça em Porto Alegre em solidariedade com o

Estado afetado pelas enchentes graves deste ano.

Mártin é advogado e professor universitário. Na atividade da advocacia, atua na área do Direito



Mártin Haeberlin

Administrativo, em especial com os temas de licitações públicas e contratos administrativos, tendo sido nomeado pelo Ministro da Economia, em 2021, Membro Titular do Comitê Gestor da Rede Nacional de Contratações Públicas. Atua, desde 2011, como professor de graduação e pós-graduação na UniRitter, nas áreas de Teoria Geral do Direito e Direito Administrativo, temas sobre os quais escreveu diversos livros, capítulos e artigos científicos publicados no Brasil e no exterior.

Mártin é casado e possui nacionalidade brasileira e suíça. A sua descendência suíça advém da família paterna. O seu bisavô, Jean Häberlin, migrou da Suíça para o Brasil para montar a operação de um banco suíço, estabelecendo residência em Porto Alegre, onde foi o primeiro Cônsul Honorário da Suíça no Estado. Além de seu idioma materno (português), Mártin é fluente em inglês, espanhol e alemão, tendo alguma compreensão e leitura em italiano e francês, idioma que começou a estudar após a sua nomeação como Cônsul Honorário.

A comunidade suíça no Rio Grande do Sul conta com 523 pessoas. Existem duas importantes associações: A Sociedade Filantrópica Suíça do Estado do Rio Grande do Sul (www.facebook.com/SFSdoRS) e a Associação Suíço-Valesana do Brasil (www.asvb.com.br). Segue o novo endereço do Consulado Honorário em Porto Alegre:

CONSULADO HONORÁRIO DA SUÍÇA
RUA FÉLIX DA CUNHA 1009
MOINHOS DE VENTO
PORTO ALEGRE RS - 90570-001

TEL. +55 51 3085 - 9192
PORTOALEGRE@HONREP.CH

INFORMAÇÕES PRÁTICAS

Os endereços da Embaixada da Suíça e das demais representações da Suíça no Brasil encontram-se nos sites:
www.eda.admin.ch/brasilia
www.eda.admin.ch/riodejaneiro
www.eda.admin.ch/saopaulo

Redação das Notícias Regionais do Brasil:

Monika Füger
Rua Cândido Mendes, 157 - 20241-220
Rio de Janeiro - RJ
Tel: +55 (21) 3806-2102
revistasuica@gmail.com

Próximas edições:

Número	Fechamento da edição	Data de publicação online
6/2024	sem páginas regionais	06.12.2024
1/2025	15.11.2024	31.01.2025
2/2025	07.03.2025	11.04.2025
3/2025	13.06.2025	18.07.2025
4/2025	01.09.2025	03.10.2025